



影响孩子一生的世界十大动物故事集



JUNGLE ADVENTURE

丛林历险记

[英] 吉卜林 著



教育部指定必读

中外名著精品廊

美绘注音版



江苏人民出版社

 影响孩子一生的世界十大动物故事集

JUNGLE ADVENTURE

丛林历险记

[英] 吉卜林 著

潘平亮 编译
陈 洁



 江苏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

丛林历险记 / (英) 吉卜林著; 潘平亮, 陈洁编译

. — 南京: 江苏人民出版社, 2016. 6

(中外名著精品廊: 美绘注音版)

ISBN 978-7-214-18099-5

I. ①丛… II. ①吉… ②潘… ③陈… III. ①儿童
文学—长篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 116554 号

书 名 中外名著精品廊 丛林历险记

原 著	[英] 吉卜林
编 译	潘平亮 陈 洁
责任编辑	许尔兵
责任校对	张冉冉
封面绘画	沈克菲
插图作者	张慕超
出版发行	江苏人民出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼, 邮编: 210009
出版社网址	http://www.jspph.com
印 刷	江苏省地质测绘院
开 本	730mm×1010mm 1/16
印 张	13
字 数	92 千字
版 次	2017 年 11 月第 1 版 2017 年 11 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-214-18099-5
定 价	28.00 元

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)



目录 CONTENTS

毛格利的兄弟 6

蟒蛇卡的狩猎 44

“老虎，老虎！” 82

白海豹科迪克 106

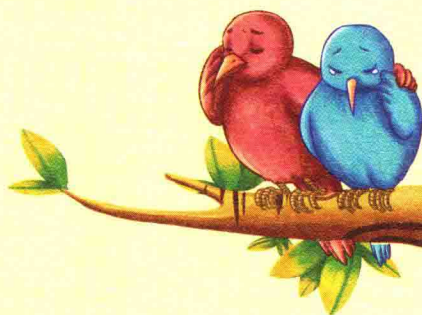




猫鼬瑞基 132

大象卡拉 158

女王陛下的仆人 186



影响孩子一生的世界十大动物故事集

JUNGLE ADVENTURE

丛林历险记

[英] 吉卜林 著

潘平亮 编译
陈 洁



 江苏人民出版社

经典 陪伴 习惯

Classic with habit



庄子曾经喟叹：“吾生也有涯，而知也无涯。以有涯随无涯，殆已！”生命“有涯”，书海无边，阅读如果能够从经典开始，则不仅明智，而且幸运。

所谓经典，就是指那些人们在不同的人生阶段、不同境遇甚至在不同心境下阅读出不同况味的作品。按照这个标准，经典可以是长篇巨制，也可以是精短小诗。经典是人类智慧的结晶，是人类精神宝库中最灿烂的组成部分，凝聚了作家对人生、社会、时代的思考，具有永恒的艺术魅力和深刻的思想内涵。

经典还是我们了解一个民族、一个国家最生动的窗口，走向世界的中国人应该更多地了解世界各国、各民族的文学、文化经典，在经典的不断滋养与打磨中，养成感悟与表达的能力，锻造出思接千载的想象力与创造力。

为了让更多小学低年级段的孩子领略到经典的魅力，春雨教育集团精心策划《中外名著精品

廊》（美绘注音版）丛书，精选古今中外儿童文学与文化经典作品80部，分设“中国十大文学名著”“世界十大文学名著”“世界十大历险奇幻名著”“中外十大神话历史故事”“中华十大国学经典”“世界十大伟人传记”“中外十大童话寓言名著”“世界十大动物故事集”等8大系列，涵盖幼儿园与小学低年级学生必读文学与文化（含国学）经典。

丛书针对各图书特点，邀请高校教授、儿童文学作家等，对原著进行改写，力求提供适合幼儿及低年级儿童阅读的名著读本。同时，数十位来自北京、南京、杭州、武汉、成都的美术学院、艺术学院美术系的画家联袂，精心绘制插图，图文混排，图文并茂，为学生营造更加生动美妙的阅读感受。通过阅读，孩子们将体验精彩的故事、优美的文字以及充满艺术感与想象力的画面，进而拓展人生视野，培养品格性情。

互联网与读图时代的文学阅读，与其强调家长、教师对孩子阅读指导的智慧，不如倡导成人的参与和陪伴。父母必须戒绝浮躁，静下心来，在与孩子共同的阅读里，找到进入经典的新的角度；在与孩子同步的分享中，拓展亲情的深度与厚度。当阅读成为源自孩子内心的需求时，阅读的主体性才会出现，孩子自己的经典才会出现。一个人阅读的选择能力，最好形成于基本的经典书目读完之后。

所有孩子的阅读都需要陪伴，而陪伴带来的一定是共同的成长。

良好的读书习惯是人一生的财富。雍正年少时，单日读经，双日读史，闲暇读遍诗词歌赋。他有着勤于摘抄的习惯，日积月累，编成了一部《悦心集》。古人读书，讲究左图右史，讲究不动笔墨不读书。一代伟人毛泽东则常用三国里的人与事评述当下的人物与境遇……



悦读经典，你会谛听到
成长拔节的声音……



目录 CONTENTS

毛格利的兄弟 6

蟒蛇卡的狩猎 44

“老虎，老虎！” 82

白海豹科迪克 106

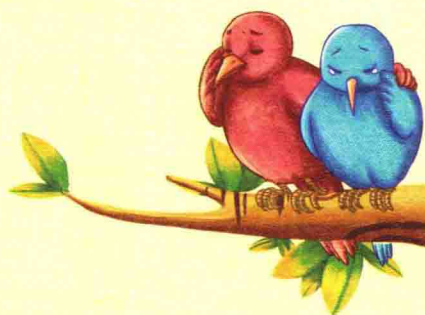




猫鼬瑞基 132

大象卡拉 158

女王陛下的仆人 186





毛格利的兄弟

zài yìn dù de sài wàn lì shān bàng wǎn qī diǎn láng bà ba zhōng yú cóng
在印度的塞万丽山，傍晚七点，狼爸爸终于从

mèng zhōng xǐng lái tā nǎo le nǎo yang yòu dǎ le gè hā qiān zhèng zhǔn bèi xià
梦中醒来。他挠了挠痒，又打了个哈欠，正准备下

shān dǎ liè què kàn jiàn yí gè xiǎo shēn yǐng chū xiàn zài dòng kǒu zhè shì chái
山打猎，却看见一个小身影出现在洞口。这是豺——

tǎ bā qí lái le tǎ bā qí hěn jiǎo huá zuì ài bān nòng shì fēi
塔巴奇来了。塔巴奇很狡猾，最爱搬弄是非。





tǎ bā qí jiàn dào láng bà ba lì kè zhuāng kě lián dào zhù nín hǎo
塔巴奇见到狼爸爸立刻装可怜道：“祝您好

yùn bú guò wǒ de dù zi zhèng è de gū .gū jiào
运！不过我的肚子正饿得咕咕叫。”

láng bà ba lěng lěng de shuō nà nǐ jìn lái kàn kan ba bú guò zhè
狼爸爸冷冷地说：“那你进来看看吧，不过这
lǐ kǒng pà méi shén me hǎo chī de
里恐怕没什么好吃的。”

tǎ bā qí yì tīng lì kè chōng dào láng de dòng xué hòu miàn zhǎo dào le
塔巴奇一听，立刻冲到狼的洞穴后面，找到了
yí kuài ròu gǔ tóu tā jiù zuò zài dì shàng kuài huó de chī qǐ lái
一块肉骨头。他就坐在地上快活地吃起来。

duō xiè nín de měi shí tǎ bā qí zā zhe zuǐ shuō yǒu yī
“多谢您的美食，”塔巴奇咂着嘴说，“有一





jiàn xīn xiān shì xī ěr kè hán gào su wǒ xià gè yuè tā jiù yào dào zhè piàn shān
件新鲜事，希尔克汗告诉我，下个月他就要到这片山

shàng lái shòu liè le
上来狩猎了。”

xī ěr kè hán shì zhù zài lìng yí piàn tǔ dì shàng de lǎo hǔ
希尔克汗是住在另一片土地上的老虎。

tā bù néng zhè yàng zuò láng bà ba fēi cháng shēng qì de shuō
“他不能这样做！”狼爸爸非常生气地说，

gēn jù cóng lín fǎ zé tā méi yǒu quán lì jìn rù bié rén de liè chǎng
“根据丛林法则，他没有权利进入别人的猎场。”

nà wǒ yào bú yào bǎ nǐ de huà gào su tā ya tā bā qí shuō
“那我要不要把你的话告诉他呀？”塔巴奇说。

láng bà ba zhī dào tā bā qí hé xī ěr kè hán shì yì huǒ de dà shēng
狼爸爸知道塔巴奇和希尔克汗是一伙的，大声

rǎng dào gǔn chū qù
嚷道：“滚出去！”

wǒ zhè jiù zǒu tā bā qí shuō qí shí xī ěr kè hán xiàn
“我这就走，”塔巴奇说，“其实希尔克汗现

zài jiù zài shān xià nǐ
在就在山下，你

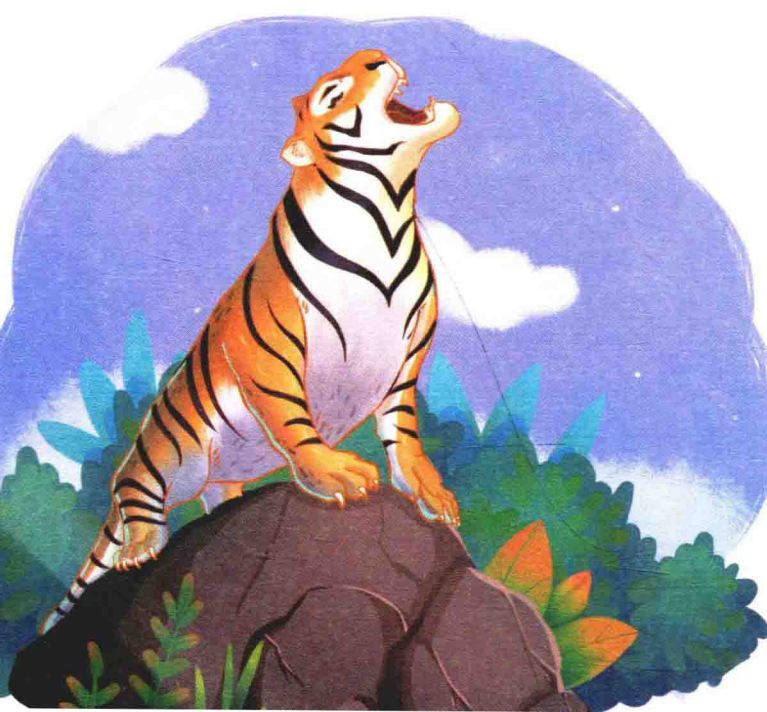
mēn zhǔn néng tīng dào tā de
们准能听到他的

shēng yīn
声音。”

láng bà ba shù qǐ
狼爸爸竖起

ěr duo tīng le tīng guǒ
耳朵听了听，果

rán tīng dào le lǎo hǔ fèn
然听到了老虎愤





nù de hǒu jiào
怒的吼叫。

chǔn huò láng bà ba mà dào
“蠢货！”狼爸爸骂道。

xū tā jīn wǎn bǔ liè de bú shì gōng lù láng mā ma shuō
“嘘！他今晚捕猎的不是公鹿，”狼妈妈说，

shì rén
“是人。”

chī rén láng bà ba yǎo yá qiè chǐ de mà qǐ lái pēi
“吃人！”狼爸爸咬牙切齿地骂起来，“呸，

zhè shì zài wǒ de dì pán shàng
这是在我的地盘上！”

cóng lín fǎ zé guī dìng rèn hé dòng wù dōu bù yǔn xǔ chī rén
丛林法则规定，任何动物都不允许吃人。

hǒu shēng biàn de yuè lái yuè dà dàn jǐn jiē zhe què chuán lái yī shēng cǎn
吼声变得越来越大，但紧接着却传来一声惨

jiào láng bà ba pǎo chū qù kàn jiàn xī ěr kè hán zhèng zài guàn mù cóng zhōng fān
叫。狼爸爸跑出去，看见希尔克汗正在灌木丛中翻

gǔn zuǐ lǐ hái bù duàn mà zhe shén me
滚，嘴里还不断骂着什么。

yǒu shén me dōng xī shàng lái le láng mā ma shuō
“有什么东西上来了。”狼妈妈说。





zhè shí yí jiàn bù kě sī yì de shì qing fā shēng le láng bà ba de
这时，一件不可思议的事情发生了。狼爸爸的

yǎn qián chū xiàn yí gè rén lèi de xiǎo hái xiǎo hái kě néng gāng huì zǒu lù shǒu lǐ
眼前出现一个人类的小孩。小孩可能刚会走路，手里

ná zhe yì gēn shù zhī hún shēn shàng xià guāng liū liū de shén me yě méi chuān
拿着一根树枝，浑身上下光溜溜的，什么也没穿。

láng bà ba dì yī cì kàn dào rén lèi de xiǎo hái lái dào tā de dòng xué
狼爸爸第一次看到人类的小孩来到他的洞穴，

jīng yà de jiào dào nǐ men kuài kàn shì gè rén wá wa
惊讶地叫道：“你们快看，是个人娃娃！”

láng mā ma shuō wǒ cóng lái méi yǒu jiàn guo rén wá wa dài guo lái
狼妈妈说：“我从来没有见过人娃娃，带过来

gěi wǒ kàn kan
给我看看。”

láng bà ba zhāng kāi zuǐ bǎ xiǎo hái diǎo qǐ lái fàng dào láng cūn zǐ men zhōng
狼爸爸张开嘴，把小孩叼起来放到狼崽子们中

jiān duō me kě ài duō me dà dǎn de xiǎo jiā huǒ ya láng mā ma wēn
间。“多么可爱、多么大胆的小家伙呀！”狼妈妈温

róu de shuō
柔地说。

tū rán yí gè hēi yǐng
突然，一个黑影

dǎng zhù le dòng kǒu de yuè guāng
挡住了洞口的月光，

xī ěr kè hán bǎ tóu shēn
希尔克汗把头伸

le jìn lái xī
了进来。希

ěr kè hán duì
尔克汗对





láng bà ba shuō bǎ nà ge rén wá wa huán gěi wǒ tā yì biān shuō yì biān
狼爸爸说：“把那个人娃娃还给我。”他一边说一边

bǎ shēn zi wǎng dòng lǐ jǐ
把身子往洞里挤。

láng kě bú shì shuí de huà dōu tīng láng bà ba shuō zhè ge
“狼可不是谁的话都听，”狼爸爸说，“这个

xiǎo rén r shì wǒ men de wǒ men bú huì jiāo gěi nǐ de
小人儿是我们的，我们不会交给你的。”

lǎo hǔ tīng le dà hǒu qǐ lái lǎo hǔ de pào xiào xiàng léi shēng yí yàng
老虎听了，大吼起来。老虎的咆哮像雷声一样

xiǎng liàng zhè shí láng mā ma pǎo le chū lái tā de yǎn jīng zài yuè guāng xià
响亮。这时，狼妈妈跑了出来，她的眼睛在月光下

fā zhe guāng nù shì zhe xī ěr kè hán xiǎo rén r shì wǒ de wǒ bú huì
发着光，怒视着希尔克汗：“小人儿是我的，我不会

shā tā wǒ yào tā hé láng qún yì qǐ bēn pǎo yì qǐ shòu liè xiàn zài nǐ
杀他，我要他和狼群一起奔跑，一起狩猎。现在，你

gěi wǒ gǔn huí qù fǒu zé wǒ huì ràng nǐ qué de bǐ dāng chū gèng lì hai
给我滚回去，否则，我会让你瘸得比当初更厉害！”

láng bà ba zài yì páng chī jīng de kàn zhe zhè yí qiè tā chà diǎn r wàng
狼爸爸在一旁吃惊地看着这一切。他差点儿忘





le láng mā ma de míng zì kě shì jiào mó guǐ ne
了，狼妈妈的名字可是叫“魔鬼”呢！

xī ěr kè hán bēi xià zhù le tā zhǐ hǎo tuì dào dòng wài zuǐ lǐ hái
希尔克汗被吓住了，他只好退到洞外，嘴里还

dà mǎ zhe wǒ yí dìng yào qù wèn wēn láng shǒu lǐng zhè ge xiǎo hái dào dǐ guī
大骂着：“我一定要去问问狼首领，这个小孩到底归

shuí suǒ yǒu tā yí dìng huì biàn chéng wǒ zuǐ lǐ de ròu
谁所有！他一定会变成我嘴里的肉！”



xī ěr kè hán zǒu
希尔克汗走

le láng mā ma zhōng yú chū le yì kǒu qì yòu
了，狼妈妈终于出了一口气，又

huí dào láng zǎi zì de shēn biān
回到狼崽子的身边。

láng bà ba shuō xī ěr kè hán shuō de méi cuò zhè ge xiǎo rén r
狼爸爸说：“希尔克汗说得没错，这个小人儿

